



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
16 August 2002
Russian
Original: English

Пятьдесят седьмая сессия

Пункт 104 предварительной повестки дня*

Улучшение положения женщин

Доклад Рабочей группы по вопросу о будущем функционировании Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин^{**}

I. Введение

1. Рабочая группа по вопросу о будущем функционировании Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин была учреждена Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 56/125 от 19 декабря 2001 года, в которой Ассамблея, в частности, постановила:

«а) создать рабочую группу в составе двух представителей правительств от каждой из пяти региональных групп Организации Объединенных Наций и одного представителя от принимающей страны и поручить ей вынести Генеральной Ассамблее до конца пятьдесят шестой сессии для рассмотрения до конца 2002 года рекомендации, касающиеся будущего функционирования Института».

2. Рабочая группа состоит из представителей следующих 11 государств-членов: Бангладеш, Буркина-Фасо, Венесуэла, Доминиканская Республика (принимающая страна), Испания, Лихтенштейн, Монголия, Сальвадор, Словакия, Уганда и Чешская Республика.

3. Группа провела восемь заседаний — 22, 25 и 26 июля и 1, 2, 7, 9 и 12 августа 2002 года.

4. Рабочая группа в процессе своей работы проводила также неофициальные консультации.

5. На своем 1-м заседании 22 июля 2002 года Рабочая группа избрала Иносенсио Ф. Ариаса (Испания) своим председателем, Адриану П. Пулидо Сантану (Венесуэла) — заместителем председателя, а Самину Наз (Бангладеш) — докладчиком.

6. На том же заседании с заявлением выступила Специальный советник по гендерным вопросам и улучшению положения женщин. С замечаниями о нынешнем положении Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин (МУНИУЖ) выступил представитель Доминиканской Республики.

7. На своем 2-м заседании 25 июля члены Рабочей группы обменялись общими мнениями относительно вариантов будущего функционирования Института и относительно соответствующих рекомендаций и сроков и характера мандата Группы. На заседании с заявлением выступила представитель Совета

* A/57/150.

** Документ представлен после завершения работы Рабочей группы 12 августа 2002 года.

попечителей МУНИУЖ.

8. На своем 3-м заседании 26 июля Рабочая группа постановила пригласить представителей различных подразделений Организации Объединенных Наций для проведения консультации по нынешнему положению МУНИУЖ и его будущему функционированию.

9. На своих 4–6-м и 8-м заседаниях 1, 2, 7 и 12 августа Группа провела консультации по нынешнему положению и будущему функционированию МУНИУЖ со следующими должностными лицами: заместителем Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам; Специальным советником по гендерным вопросам и улучшению положения женщин; заместителем Генерального секретаря по службам внутреннего надзора и сотрудниками Управления служб внутреннего надзора; временным Директором МУНИУЖ; директором Отдела по планированию программ и составлению бюджета по программам Управления по планированию программ, бюджету и счетам, представляющим Контролера, а также сотрудниками Службы по социально-экономическим вопросам и правам человека указанного отдела; директором Нью-Йоркского отделения Университета Организации Объединенных Наций; Директором-исполнителем Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин; административным сотрудником Департамента по экономическим и социальным вопросам.

II. Оценка

10. В процессе своей работы Рабочая группа принимала во внимание следующие документы:

а) Устав Международного учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций по улучшению положения женщин;

б) оценку нынешнего финансового кризиса Международного учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций по улучшению положения женщин (INSTRAW/BT/1999/R.3);

в) оценку Объединенной инспекционной группой положения Международного учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций по улучшению положения женщин (A/54/156-E/1999/102);

d) доклад от 25 мая 2001 года о совокупных результатах предыдущих ревизий Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин;

e) записку Генерального секретаря о докладе Председателя Совета попечителей Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин (E/1999/105);

f) доклад Генерального секретаря о новой структуре и методах работы Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин (A/54/500);

g) доклад Генерального секретаря о деятельности Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин (A/55/385);

h) доклад Генерального секретаря об активизации деятельности и укреплении МУНИУЖ (E/2001/76);

i) доклад Генерального секретаря о критическом положении МУНИУЖ (A/56/279);

j) доклад Генерального секретаря о проверке деятельности МУНИУЖ, проведенной Управлением служб внутреннего надзора (A/56/907);

k) резолюцию 54/140 Генеральной Ассамблеи об активизации и укреплении МУНИУЖ и резолюции 55/219 и 56/125 и решение 55/457;

l) резолюцию 1999/54 Экономического и Социального Совета об активизации деятельности МУНИУЖ и резолюции 2000/24 и 2001/40 об активизации и укреплении МУНИУЖ;

m) проект резолюции, представленный Пятому комитету Генеральной Ассамблеи по бюджету по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов (A/C.5/56/L.30).

Совет попечителей

11. Председатель Совета попечителей, воспользовавшись своим пребыванием в Нью-Йорке, приняла участие в 1-м заседании Рабочей группы. Она заявила, что МУНИУЖ является единственным в Организации Объединенных Наций органом, занимающимся научными исследованиями и профессиональной подготовкой по вопросам

сиональной подготовкой по вопросам улучшения положения женщин, и что Рабочей группе следует учитывать это обстоятельство.

Специальный советник по гендерным вопросам и положению женщин

12. Обмен мнениями со Специальным советником по гендерным вопросам и положению женщин был в основном сосредоточен на роли ее Канцелярии в деятельности МУНИУЖ, особенно на деятельности, осуществляемой Специальным советником в связи с будущим функционированием Института. Рабочая группа была также проинформирована относительно мандата Специального советника как Специального представителя Генерального секретаря по МУНИУЖ и относительно процедуры такого назначения.

13. Специальный советник заявила, что мандат Специального представителя не был конкретизирован. Члены Рабочей группы отметили, что, несмотря на это, Специальный советник осуществила значительное число мероприятий, касающихся МУНИУЖ, начиная от мобилизации средств и до назначения Директора. Она также представляла Генерального секретаря, *ex officio*, в Совете попечителей Института, как предусмотрено в его Уставе.

14. Рабочая группа пришла к выводу, что в изложении событий, касающихся нынешнего кризиса МУНИУЖ, есть некоторые несоответствия. Специальный советник указала на нехватку ресурсов как источник переживаемых Институтом проблем, не уточняя при этом причины резкого сокращения объема добровольных взносов.

15. Со Специальным советником обстоятельно обсуждался уже давно требующий решения вопрос о назначении Генеральным секретарем Директора Института. Рабочая группа пришла к выводу, что несмотря на решающую роль Директора в деятельности по мобилизации средств этот вопрос не получил должного внимания со стороны Секретариата. Были высказаны также сомнения относительно процедуры назначения Директора, в частности временного характера назначения нынешнего Директора и решения о привлечении для выполнения этой роли сотрудников системы Организации Объединенных Наций, вышедших на пенсию.

16. В отличие от того, что нашло отражение в ряде докладов, посвященных положению МУНИУЖ, Специальный советник заявила, что МУНИУЖ действительно призван играть важную роль в механизме Организации Объединенных Наций по улучшению положения женщин.

17. Рабочая группа пришла также к выводу, что, по всей видимости, существует дублирование в деятельности Канцелярии Специального советника и МУНИУЖ и что не обеспечивается надлежащая координация деятельности этих подразделений и нет четкого определения характера их отношений.

Временный Директор МУНИУЖ

18. Временный Директор МУНИУЖ сообщила Рабочей группе, что решение о ее назначении вступило в силу в июне 2002 года. За прошедшее время она посещала штаб-квартиру МУНИУЖ в Доминиканской Республике только один раз, вместе со Специальным советником. Когда ей был задан вопрос относительно ее пребывания в Нью-Йорке, она заявила, что приступит к выполнению своих обязанностей в Доминиканской Республике как только Рабочая группа завершит свою работу.

19. Члены Рабочей группы попросили представить информацию о нынешней деятельности Института. Временный Директор объяснила, что несмотря на серьезные финансовые трудности МУНИУЖ смог провести ряд исследований и продолжить расширение Информационно-сетевой системы для повышения осведомленности по гендерным вопросам (ГАИНС). Она объяснила, что ГАИНС является центральным элементом рабочей методологии МУНИУЖ. Однако члены Рабочей группы отметили, что ГАИНС первоначально замышлялась как отдельно финансируемое проектное мероприятие, а не как метод осуществления деятельности МУНИУЖ. Однако временный Директор подчеркнула, что ГАИНС представляет собой метод работы, и говорила о нем как о «методологии».

20. Временный Директор коснулась также положения Института с управленческой точки зрения и сообщила о ряде нарушений, которые были выявлены ею во время своего визита, а также о принятых в этой связи мерах по исправлению положения.

Управление служб внутреннего надзора

21. Представители Управления служб внутреннего надзора сообщили Рабочей группе, что доклад, содержащийся в документе A/56/907, а также изложенные в нем рекомендации были подготовлены Управлением с учетом ресурсов, имеющихся для поддержания деятельности МУНИУЖ в краткосрочной перспективе.

22. Согласно Управлению, наиболее серьезными проблемами МУНИУЖ являются недостаточная степень координации с Секретариатом Организации Объединенных Наций и отсутствие директивного руководства. Отчасти это объясняется отсутствием четкого мандата у Специального представителя Генерального секретаря по МУНИУЖ и задержкой в назначении Директора Института. Члены Рабочей группы усмотрели противоречие в том, что Управление не смогло выяснить круг ведения Специального представителя, но тем не менее уполномочило ее/его осуществить ряд изложенных в докладе рекомендаций.

23. Члены Рабочей группы пришли к заключению, что, хотя вопрос о недостаточной координации между различными субъектами системы Организации Объединенных Наций в отношении МУНИУЖ поднимался рядом приглашенных ораторов, он не нашел отражения ни в одном из представленных на данный момент докладов о положении Института. Это особенно относится к докладу Управления служб внутреннего надзора. Представители Управления признали это и согласились с членами Рабочей группы в том, что нужна более сбалансированная информация о положении МУНИУЖ. Рабочая группа пришла к заключению, что было бы весьма полезным, если бы Управление подготовило письменную информацию, в которой более подробно были бы изложены вопросы, недостаточно освещенные в его докладе, особенно проблема недостаточной координации между различными департаментами системы Организации Объединенных Наций в вопросах, касающихся МУНИУЖ, и вопрос о том, как сложившееся положение подрывает репутацию и функционирование Института.

Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин

24. Директор-исполнитель Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин подчеркнула недостаточную связь между ЮНИФЕМ и МУНИУЖ, о чем наглядно свидетельствует не только отсутствие совместных действий, но и отсутствие у Директора-исполнителя ЮНИФЕМ подробной информации о ГАИНС. Она также подтвердила, что МУНИУЖ и ЮНИФЕМ наделены совершенно разными мандатами, и поэтому она не поддержит идею слияния двух учреждений. Директор-исполнитель заявила, что ЮНИФЕМ не располагает мандатом на проведение научных исследований и что МУНИУЖ может много сделать в этой области, а также в сфере профессиональной подготовки. Она также особо остановилась на работе, проводимой ЮНИФЕМ совместно с другими организациями и учреждениями системы Организации Объединенных Наций, и заявила о готовности и желании ЮНИФЕМ работать совместно с МУНИУЖ в ближайшем будущем.

Университет Организации Объединенных Наций

25. Представитель Университета Организации Объединенных Наций подтвердил, что Университет Организации Объединенных Наций не получает средств из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций. Основными источниками финансирования являются добровольные взносы (в настоящее время средства в бюджет Университета Организации Объединенных Наций вносят 57 стран). Он выразил общую заинтересованность Университета Организации Объединенных Наций (УООН) в установлении более тесных связей с МУНИУЖ и остановился на правовой основе и целесообразности установления таких связей. Кроме того, отвечая на вопросы различных членов Рабочей группы, он сказал, что объединение Института с УООН могло бы благотворно повлиять на деятельность Университета.

27. В заключение он сказал Рабочей группе, что слияние МУНИУЖ с УООН не повлекло бы за собой перевода штаб-квартиры Института из

бой перевода штаб-квартиры Института из Доминиканской Республики.

Канцелярия Контролера

28. Представители Канцелярии Контролера объяснили Рабочей группе процедуру управления добровольными взносами, подтвердив, что Канцелярия играет центральную роль в управлении ресурсами Института. Это означает, что Управление следит за наличием достаточных ресурсов для поддержания деятельности Института и утверждает все его расходы.

29. Рабочая группа была проинформирована о финансовом положении трех других институтов Организации Объединенных Наций, получающих средства из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций.

Департамент по экономическим и социальным вопросам

30. Рабочая группа пригласила заместителя Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам принять участие в обмене мнениями относительно положения МУНИУЖ, но, поскольку на момент направления приглашения заместителя Генерального секретаря не было в Нью-Йорке, ДЭСВ представляла административный сотрудник Департамента, которая отметила, что ее роль состоит в том, чтобы осуществлять контроль за финансовыми вопросами и людскими ресурсами, а также обеспечивать соблюдение правил и положений Организации Объединенных Наций.

31. Говоря о МУНИУЖ, она сообщила Рабочей группе, что ДЭСВ не получает подробной информации о финансовом положении Института и о вакансиях в нем.

32. Представитель Департамента заявила, что ее подразделение осуществляет руководство институтами только в том случае, если они финансируются из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций. В ответ на вопрос Группы о том, участвовало ли ее подразделение в назначении временного Директора МУНИУЖ, она ответила, что ее подразделение было уведомлено о принятом решении. Она также упомянула о том, что заместитель Генерального

рального секретаря по экономическим и социальным вопросам был Специальным представителем по МУНИУЖ и что Специальный советник по гендерным вопросам и положению женщин оказывала ему содействие в выполнении этой роли.

33. Представитель ДЭСВ предпочла не высказывать своего мнения относительно будущего МУНИУЖ. В ответ на заданные Группой вопросы она подтвердила, что слияние МУНИУЖ с Департаментом по экономическим и социальным вопросам не противоречило бы автономному характеру Института и что необходимости в переводе штаб-квартиры Института из Доминиканской Республики в Нью-Йорк не было бы.

34. Она объяснила также, что положения Организации Объединенных Наций накладывают определенные ограничения на наем лиц, вышедших в отставку, и подтвердила, что назначение временного Директора обусловлено нехваткой у Института финансовых ресурсов.

35. Поскольку представитель Департамента не смогла ответить на ряд вопросов Рабочей группы, особенно на вопросы существа, касающиеся возможности слияния МУНИУЖ с Департаментом, Группа решила пригласить заместителя Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам выступить перед ней.

36. В ходе своего выступления заместитель Генерального секретаря упомянул о Научно-исследовательском институте социального развития при Организации Объединенных Наций в Женеве и отметил, что независимость является для МУНИУЖ важнейшим фактором, если он стремится расширить свою роль в области научных исследований, а также важным фактором в плане мобилизации средств. Ряд членов Рабочей группы, однако, отметили, что в случае МУНИУЖ независимость не способствовала мобилизации добровольных взносов. Заместитель Генерального секретаря заявил, что МУНИУЖ призван играть важную роль, особенно в области подготовки кадров. В этой связи он заявил, что Институт мог бы обеспечивать профессиональную подготовку работающего на местах персонала различных программ и учреждений системы Организации Объединенных Наций.

37. Заместитель Генерального секретаря отметил, что МУНИУЖ должен определить, на какой области ему следует сосредоточить свои научные исследования. В этой связи он признал, что результаты таких исследований могут использоваться Отделом по улучшению положения женщин. Однако он высказал сомнения относительно жизнеспособности института, полностью зависящего от Департамента по экономическим и социальным вопросам.

III. Варианты будущего функционирования Института

38. В целях выполнения своего мандата Рабочая группа рассмотрела обсуждавшиеся ранее варианты будущего функционирования МУНИУЖ, а также варианты, предложенные Управлением служб внутреннего надзора в его докладе (A/56/907). К этим вариантам относятся следующие:

- a) закрытие МУНИУЖ;
- b) сохранение статус-кво;
- c) слияние¹ с ЮНИФЕМ;
- d) присоединение к УООН;
- e) слияние с ДЭСВ/присоединение к ДЭСВ.

Выводы

39. Рассмотрев внимательно указанные выше варианты, Рабочая группа сделала выводы в отношении каждого из них.

Закрытие

40. Ряд членов Рабочей группы высказали мнение, что мандат, предоставленный ей Генеральной Ассамблеей в резолюции 56/125, не предполагает рассмотрения вопроса о возможном закрытии МУНИУЖ. Однако этот вариант тем не менее был подробно рассмотрен Рабочей группой, особенно в свете рекомендации 2, содержащейся в докладе Управления служб внутреннего надзора (см. главу VIII документа A/56/907), опубликованном после принятия резолюции 56/125. В результате обмена мнениями с представителями Секретариата Рабочая группа пришла к заключению, что МУНИУЖ сможет вносить ценный и существенный вклад в улучшение

положения женщин в рамках системы Организации Объединенных Наций, если его деятельность будет надлежащим образом реорганизована и активизирована и если будут предоставлены необходимые финансовые и людские ресурсы для выполнения его мандата. Рабочая группа пришла к мнению, что с учетом нынешнего присутствия системы Организации Объединенных Наций во всем мире, закрытие института Организации Объединенных Наций, находящегося в развивающейся стране, могло бы быть неправильно истолковано. Кроме того, сейчас, когда гендерные вопросы занимают видное место в повестке дня Организации Объединенных Наций, было бы нелогичным закрывать единственный институт Организации Объединенных Наций, занимающийся исследованиями и учебной подготовкой по вопросам улучшения положения женщин и равенства между мужчинами и женщинами.

41. Ввиду этого данный вариант был отклонен.

Сохранение статус-кво

42. Рабочая группа пришла к выводу, что нынешнее положение МУНИУЖ не может продолжаться, и поэтому сочла сохранение статус-кво неприемлемым.

43. Ввиду этого данный вариант был отклонен.

Слияние с Фондом Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин

44. При рассмотрении варианта, предусматривающего слияние МУНИУЖ с ЮНИФЕМ, Рабочая группа полагалась главным образом на информацию, представленную ЮНИФЕМ, временным Директором МУНИУЖ и Специальным советником по гендерным вопросам и улучшению положения женщин, а также на имеющуюся документацию. Проведенный обмен мнениями наглядно показал, что два органа весьма различны по своему характеру и сферам действия и что слияние, даже если бы оно и было технически возможным, было бы весьма искусственным и нежелательным с точки зрения вопросов существа. Стало также очевидным, что лица, непосредственно причастные к такому варианту, считают его устаревшим. Ввиду этого Рабочая группа пришла к заключению, что слияние ЮНИФЕМ и МУНИУЖ, по всей вероятности, не даст никаких выгод и что на данный момент этот вариант не считается

вариант не считается желательным ни одним из двух учреждений.

Слияние с Университетом Организации Объединенных Наций

45. Обмен мнениями по варианту, предполагающему слияние с УООН, показал, что УООН считает более тесную привязку МУНИУЖ к УООН возможной и что со стороны УООН есть общая заинтересованность в установлении таких более тесных связей. Стало также ясно, что характер мандата МУНИУЖ хорошо вписывается в общие цели УООН, как с точки зрения вопросов существа, так и с организационной точки зрения, с учетом того, что УООН уже имеет опыт учреждения ряда научно-исследовательских и учебных центров и/или программ. При этом было также отмечено, что включение существующего института в состав УООН стало бы новаторским шагом. Предполагалось, что в случае принятия решения о такой привязке МУНИУЖ к УООН последний будет следовать существующим процедурам рассмотрения вопроса об учреждении научно-исследовательского института. По оценкам, такой процесс занимает примерно один год. Что касается финансовых аспектов, имеющих важное значение для деятельности МУНИУЖ, то Рабочая группа отметила, в частности, руководящий принцип 8 УООН, касающийся учреждения научно-исследовательских и учебных центров или программ, согласно которому центр или программа должны быть обеспечены физическими объектами и оборудованием, необходимыми для их создания и продолжения их деятельности, и должны располагать устойчивым источником основных финансовых средств, необходимых для их функционирования. Таким образом, Группа пришла к выводу, что установление более тесных связей с УООН само по себе не решит финансовые проблемы, с которыми МУНИУЖ сталкивался в течение последних лет.

Слияние с/присоединение к Департаменту по экономическим и социальным вопросам

46. Обмен мнениями по варианту, предусматривающему слияние с/присоединение к Департаменту по экономическим и социальным вопросам, показал, что Рабочей группе необходимо рассмотреть два подварианта. Один из них предполагает физическое слияние¹ МУНИУЖ с

ческое слияние¹ МУНИУЖ с Департаментом, а второй — присоединение МУНИУЖ к Департаменту.

а) Слияние

47. Обмен мнениями по варианту, предусматривающему слияние, показал, что соответствующие отделы Департамента по экономическим и социальным вопросам проводят исследовательскую работу по вопросам улучшения положения женщин и что Департамент и МУНИУЖ в значительной степени дублируют деятельность друг друга. Что касается финансового положения, то слияние предполагает выделение дополнительных ресурсов из регулярного бюджета, для чего необходимо одобрение Генеральной Ассамблеи. В этой связи было отмечено, что часть текущих расходов Института покрывалась и до сих пор покрывается Доминиканской Республикой как принимающей страной.

48. Рабочая группа пришла к заключению, что слияние, по всей вероятности, позволило бы решить проблемы координации, которые уже в течение какого-то времени тормозят работу МУНИУЖ. Однако Рабочая группа приняла также во внимание негативные последствия этого варианта для статуса МУНИУЖ, а также необходимость изменения местоположения МУНИУЖ в связи с реализацией этого варианта.

б) Присоединение

49. Стало ясно, что более тесная привязка МУНИУЖ к Департаменту по экономическим и социальным вопросам не обязательно предполагает перевод МУНИУЖ из Доминиканской Республики. Вопрос о желательности такой привязки изучался бы Департаментом в соответствии с критерием «полезности». Однако Департамент пока не высказал каких-либо замечаний относительно применения такого критерия. С точки зрения финансирования этот вариант потребовал бы выделения дополнительных ресурсов из регулярного бюджета и, соответственно, утверждения этих ассигнований Генеральной Ассамблеей.

IV. Главные вопросы, касающиеся будущего функционирования Института

50. Члены Рабочей группы исходили из того, что положение МУНИУЖ следует рассматривать не изолированно, а в широком контексте компетенций всех различных субъектов, образующих механизм Организации Объединенных Наций по улучшению положения женщин и обеспечению равенства между мужчинами и женщинами.

51. При обсуждении различных вариантов и выработке рекомендаций Рабочая группа неоднократно обсуждала также указанные ниже вопросы, имеющие существенно важное значение для будущего функционирования МУНИУЖ.

52. **Автономный статус.** Автономный статус в прошлом расценивался как «сомнительное благо»². Рабочая группа пришла к выводу, что, хотя автономный статус в принципе и желателен для научно-исследовательского института и, по всей вероятности, был выгоден на момент создания МУНИУЖ, сейчас он превратился для МУНИУЖ в серьезный недостаток, и от него следует отказаться.

53. **Совет попечителей.** Рабочая группа обстоятельно рассмотрела роль Совета попечителей и пришла к выводу, что Совет в силу целого ряда причин не выполнял или не мог выполнять свои обширные обязанности по Уставу МУНИУЖ. Рабочая группа пришла также к мнению, что роль Совета тесно связана с автономным статусом МУНИУЖ и что ввиду этого автономный статус и Совет должны упраздниться одновременно.

54. **Активизация деятельности МУНИУЖ.** Члены Рабочей группы и представители Секретариата достигли широкого согласия в отношении того, что МУНИУЖ может играть полезную роль и вносить существенный вклад в улучшение положения женщин в рамках системы Организации Объединенных Наций. Однако это может быть обеспечено лишь путем серьезной перестройки нынешней структуры МУНИУЖ (см. пункты 52-53 выше), обеспечения надежной финансовой основы для его деятельности и активизации деятельности Института в основных областях. Такая активизация деятельности Института является прежде всего обязанностью самого МУНИУЖ, но должна осуществляться при поддержке других сторон, таких, как государства-члены, Департамент по экономическим и социальным вопросам, ЮНИФЕМ и соответствующие межправительственные органы.

55. **Финансирование.** Рабочая группа пришла к выводу, что МУНИУЖ может продолжать свое функционирование только при условии обеспечения долгосрочного финансирования. Это позволило бы назначить постоянного Директора и создать должность заместителя Директора Института, что, в свою очередь, позволило бы Институту предпринимать необходимые шаги для активизации своей роли и проведения согласованной и последовательной деятельности по мобилизации средств. С учетом истории вопроса Рабочая группа пришла к выводу, что часть финансовой базы должна обеспечиваться за счет регулярного бюджета Организации Объединенных Наций. Рабочая группа отметила в этом контексте, что другие связанные с системой Организации Объединенных Наций научно-исследовательские институты получают ресурсы из регулярного бюджета с одобрения Генеральной Ассамблеи. Рабочая группа ввиду этого пришла к выводу, что финансирование основной деятельности из регулярного бюджета³ (примерно в объеме 500 000 долл. США ежегодно), наряду с упразднением автономного статуса Института, поставит МУНИУЖ в такое же положение, в каком находятся другие научно-исследовательские институты Организации Объединенных Наций.

56. **Реорганизация.** Рабочая группа рекомендовала осуществлять реорганизацию и обеспечить активизацию деятельности МУНИУЖ, а также проводить рассмотрение любой возможной увязки деятельности МУНИУЖ с другими учреждениями в рамках системы Организации Объединенных Наций в контексте предложенной Генеральным секретарем в 1997 году программы реформы и в соответствии с мерой, предложенной в его докладе (A/51/950, раздел VI, мера 29), которая никогда ранее не учитывалась, несмотря на серьезные финансовые и другие трудности МУНИУЖ.

V. Рекомендация

57. Рабочая группа рекомендует присоединить МУНИУЖ к Департаменту по экономическим и социальным вопросам Организации Объединенных Наций под непосредственным руководством заместителя Генерального секретаря. В связи с этой рекомендацией следует принять следующие меры:

а) уполномочить Экономический и Социальный Совет внести поправки в Устав МУНИУЖ в соответствии с пунктами 52, 53 и 55

соответствии с пунктами 52, 53 и 55 (т.е. учредить должность заместителя Директора с возложением на него конкретных обязанностей по мобилизации средств);

б) выделить из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций 500 000 долл. США для финансирования основной деятельности Института, с тем чтобы придать ему такой же статус, какой имеют другие институты системы Организации Объединенных Наций;

в) сохранить месторасположение Института в Доминиканской Республике;

г) изучить целесообразность учреждения вместо Совета попечителей консультативного совета, состоящего из государств-членов;

д) учредить должность заместителя Директора с возложением на него конкретных обязанностей по мобилизации средств;

е) учредить в Департаменте по экономическим и социальным вопросам функцию по связям с МУНИУЖ;

ж) обратиться к Генеральному секретарю с просьбой назначить Директора, который находился бы в штаб-квартире МУНИУЖ в Доминиканской Республике;

з) призвать МУНИУЖ принять конкретные меры для активизации своей деятельности и для более тесного и скоординированного сотрудничества с другими органами Организации Объединенных Наций, занимающимися вопросами равенства и улучшения положения женщин, особенно с Отделом по улучшению положения женщин Департамента по экономическим и социальным вопросам, ЮНИФЕМ, Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин, Комиссией по положению женщин и т.д.

Примечания

¹ В Рабочей группе несколько раз обсуждалось значение слова «слияние». Для целей настоящего доклада под «слиянием» подразумевается физическое включение МУНИУЖ в существующий орган и, следовательно, его перевод из нынешней страны пребывания. Более общий термин «присоединение» означает организационное присоединение к существующему органу, которое не обязательно предполагает изменение местоположения Института.

² Этот термин уже использовался Объединенной инспекционной группой в 1999 году (см. A/54/156-E/1999/102, раздел VII).

³ Рабочей группе сообщили, что термин «основная деятельность» в настоящем контексте включает оклады Директора и заместителя Директора, а также должности сотрудников категории специалистов.
